

## Волшебный свет детской литературы: текст – образ – звук в детской литературе и обучении РКИ

### Дидактический потенциал аудиовизуальных текстов

- современная дидактика иностранных языков – использование разных аудиовизуальных средств (далее АС)

- прием нескольких каналов - наиболее эффективный

- АС = учебные наглядные пособия предназначенные для предъявления зрительной и звуковой информации

- разделение:

- видеограммы - визуальные средства (фотографии, рисунки)
- фонограммы – аудитивные средства (записи текстов, аудиоуроки)
- видеофонограммы - собственно аудиовизуальные средства (видеофильмы, телепередачи)

- использование АС на уроках - это не новое явление, с этим пришёл уже Ян Амос Коменский в книге *Великая дидактика*

- значение видов АС огромное – выгоды в языковой среде:

- **наглядность** – мы даём ученикам аутентичный и актуальный материал, который отражает действительность
- **индивидуализация** – мы можем посредством АС приспособлять задания конкретным ученикам
- **глобальность презентации языкового материала** – языковой материал можно ученикам предлагать несколькими способами – это значит восприятие разными органами – и это влияет на понимание иностранной речи (положительное влияние)
- **создание русской среды** – компенсирование отсутствия реальной действительности (можно показать реалии РФ)
- **повышение мотивации к обучению** – занимательность уроков благодаря АС

- надо АС функционально использовать = формирование коммуникативной компетенции

- АС аутентичные – более эффективные, у них культурологический характер, художественная ценность

- АС учебные – дидактически обработаны, приспособлены уровням владения языком

### Визуальные средства при работе с текстом

- актуальная проблема - в современных учебниках мало визуальных средств

- продуктивные умения (говорение, письмо) – надо чтобы ВС мотивировали к продукции речи на иностранном языке

- функции визуальных средств:

- **декоративная функция** - привлечь внимание ученика
- **репрезентирующая функция** - выражает смысл текста, подчёркивает основные мысли
- **организующая функция** - помогает к пониманию структуры текста
- **интерпретирующая функция** - объясняет сложные части текста
- **трансформирующаяся функция** - репрезентирует то, что надо запомнить

- эти функции доказывают, что необходимо обратить внимание на соответствующий выбор визуальных средств для текстов

- работа с текстом состоит из трех частей:

1. **Предтекстовая фаза** – мотивация, избавление от трудностей

- неоднозначные и противоречивые визуальные средства, чтобы ученики могли задумываться

- ситуации близкие к реальной жизни – они должны прежде всего мотивировать к работе

- активизация знакомого языково материала – показание картинок или фотографий с ключевыми словами или фразами, лексикой или грамматикой – просто то, что будет полезно в следующей фазе работы

- прогнозирование содержания текста – ученики угадают из ключевых слов содержание

2. **Притекстовая фаза** - руководящая функция визуальных средств

- для текстов для детей младшего возраста важно правильно подобрать наглядный материал, (фотографии и картинки) потому что изображения удерживают внимание учащихся и в то же время помогают им ориентироваться в тексте

- реалии лучше представлены в картинках

- работа с картинками - часть задания (нарисовать главного героя по описанию в тексте, собрать картинки по сюжету)

3. **Послетекстовая фаза** – контроль понимания текста

- вывод в устной или письменной речи

- наглядные пособия не должны быть только иллюстрацией к учебнику

### Аудиовизуальная форма детской литературы

- начало 21 века - подключение к Интернету в школах - использование аудиовизуальных средств - обычная часть обучения русскому языку
- в 20 веке - только печатные учебники с компакт-дисками
- Бархатная революция - интерес к русскому языку упал - новых учебников не создавалось
- мультфильмы и сериалы помогают в обучении детской литературе - мотивация, улучшение атмосферы, восприятие духа культуры

### Работа с видеотекстами

- цель - формирование коммуникативной компетенции
- мы также можем использовать их для уровня А1
- важен выбор учителя - он зависит от возраста ученика, его потребностей, уровня языка и целей урока
- отличие - в России детские видеотексты используются для детей младшего возраста (когда они начинают учить язык) - в Чехии школьники начинают учить русский язык - 12-15 лет - даже в этом случае детские видеотексты подходят, но мы должны соответствующим образом включить их в обучение
- плюс - видеотексты длятся всего несколько минут
- три этапа работы с видеотекстами:
  - **Преддемонстрационный этап**
    - фаза мотивации
    - снять трудности
    - представить задание
  - **Демонстрационный этап**
    - учащиеся смотрят фильм
    - выполняют некоторые задания
  - **Послעדемонстрационный этап**
    - проверка понимания текста
    - устная или письменная речь